**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу**

**С И Л А Б У С**

**Лексикологія**

**Освітній рівень бакалавр**

**Галузь знань 03 Гуманітарні науки**

**Спеціальність 035 Філологія**

**Спеціалізація**  **Переклад (німецька мова)**

**ОПП «Переклад двох іноземних мов та міжкультурна комунікація»**

**Львів – 2020 рік**

**Силабус курсу «Лексикологія»**

**2020/2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | **Лексикологія** |
| **Адреса викладання курсу** | Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов,  кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Галузь знань *03 Гуманітарні науки*  Спеціальність *035 Філологія*  Спеціалізація *Переклад двох іноземних мов та міжкультурна комунікація* |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА**

|  |  |
| --- | --- |
| **Прізвище, ім'я, по батькові** | **Паславська Алла Йосипівна** |
| **Науковий ступінь** | доктор філологічних наук |
| **Вчене звання** | професор |
| **Посада** | завідувач кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університет імені І. Франка |
| **Місце роботи** | Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу |
| **Електронна адреса** | [alla@mail.lviv.ua](mailto:alla@mail.lviv.ua) |
| **Сторінка викладача** | <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/paslavska-alla-josypivna> |

**КОНСУЛЬТАЦІЇ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Час** | Щосереди, 15.00–16.00 |
| **Місце** | Львівський національний університет імені І. Франка, міжкультурної комунікації та перекладу (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 417) |

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС**

|  |  |
| --- | --- |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/course/pereklad-riznozhanrovyh-tekstiv> |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Лексикологія» є нормативною дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми ОС «бакалавр», яка викладається в 3 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Мета курсу – ознайомити студентів з головними теоретичними положеннями і практичними навичками лексикології сучасної німецької мови.   * Основне **завдання** курсу – сформувати у студентів наукове уявлення про системний характер лексики німецької мови; * висвітлити головні способи номінації в мові; * ознайомити з традиційними й новітніми теоріями лексичного значення; * викласти особливості формування і структури лексич­ного значення, парадигматичних угруповань лексики; * показати національно-культурну специфіку лексичного складу німецької мови; * ознайомити з можливими способами розвитку лексичного складу німецької мови, її соціальним та територіальним поділом |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Основна**   1. Burger H. Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1998. 2. Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Niemeyer, 1997. 3. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Niemeyer, 1982. 4. Fleischer W., Barz J. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Unter Mitarbeit von M. Schröder. – Tübingen: Niеmeyer, 1992. 5. **Harm V. Einführung in die Lexikologie. Darmstadt: WBG, 2015.** 6. Hinka B. I. Lexikologie der deutschen Sprache. – Ternopil: Nationale Pädagogische Wolodymyr-Hnatjuk-Universität Ternopil, 2008. 7. **Oguy O. D. Lexikologie der deutschen Sprache. – Winnyts’a: Nowa knyha, 2003.** 8. **Römer Chr., Matzke B. Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. – Tübingen: Narr, 2005.** 9. Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Niemeyer, 1987. 10. Schwarz M. / J. Chur. Semantik. Ein Arbeitsbuch. – Tübingen: Niemeyer, 1993. 11. **Wanzeck Ch. Lexikologie. – Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1986.** 12. Stepanowa M. D., Fleischer W. Grundzüge der deutschen Wortbildung. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1984. 13. **Паславська А. Й. Практикум з лексикології німецької мови: навчальний посібник / А. Паславська. – Львів : Вид. центр ЛНУ імені Івана Франка, 2020. – 132 с.**   **Додаткова**   1. Kühn I. Lexikologie. Eine Einführung. (Germanistische Arbeitshefte; 35). – Tübingen: Niemeyer, 1994. 2. Lohde M. Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch. – Tübingen: Narr, 2006. 3. Lutzeier P. R. Lexikologie: Ein Arbeitsbuch. – Tübingen: Stauffenberg, 1995. 4. Palm Ch. Phraseologie. Eine Einführung. – Tübingen: Niemeyer, 1997. 5. Reichmann O. Germanistische Lexikologie. – Stuttgart: Metzler, 1982.   **Інтернет-ресурси**  <https://www.univie.ac.at/iggerm/archive/files/VO_Scheuringer.pdf>  <https://www.phil-fak.uni-duesseldorf.de/fileadmin/Redaktion/Institute/Germanistik/AbteilungI/Busse/Literaturlisten/Liste_15_-_Lexikologie_1_-_Grundlagen.pdf>  <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/28783/1/978-5-7996-1153-8_2014.pdf>  <https://is.muni.cz/el/1421/podzim2008/NJII_183/um/8Lex-Script.de.pdf?fakulta=1421;obdobi=4463;kod=NJII_183> |
| **Тривалість курсу** | Один семестр (3), 90 год. |
| **Обсяг курсу** | Загальна кількість годин – 90.  32 години аудиторних занять, з них 20 годин лекцій, 12 годин практичних занять. 58 годин самостійної роботи. |
| **Очікувані результати навчання** | Після вивчення курсу студенти повинні  **Знати:**  предмет, об’єкт та завдання лексикології; специфічні ознаки слова як головної одиниці мови взагалі та німецького слова зокрема; головні теорії лексичного значення; парадигматичні взаємозв’язки лексики (синонімія, антонімія, гіпер-гіпонімія, лексико-семантичні поля); шляхи збагачення німецької лексики (словотворення, зміна лексичного значення, запозичення, утворення фразеологічних одиниць); особливості територіальної та соціальної диференціації лексики; основні типи словників.  **Вміти**:  оперувати основними поняттями лексикології; уміти науково вивчати конкретну мову, самостійно аналізувати мовний матеріал; кваліфіковано аналізувати лексичне значення слова чи фразеологізму, особливості процесів формування похідних та фразеологічних одиниць; розрізняти види лексичних значень та системних зв’язків лексики, підбирати синоніми, антоніми, будувати синонімічні ряди; формувати тематичні групи, лексико-семантичні поля; визначати соціальну та територіальну приналежність лексичної одиниці; ідентифікувати фразеологізми та аналізувати їх структуру; користуватися різними типами словників; добирати лексику в вихідній та цільовій мові для досягнення комунікативного ефекту; застосовувати мовні знання у практичних ситуаціях, сприймати лексичну інформацію на слух та передавати на письмі, застосувати в усному та письмовому мовленні у відповідності до стилістичної норми мовні та стилістичні засоби. |
| **Ключові слова** | Слово, лексема, значення, семантика, мотивація, словотвір, фразеологія. |
| **Формат курсу** | Онлайн |
|  | Проведення лекцій, практичних занять і консультацій онлайн, виконання самостійної роботи для кращого розуміння тем. |
| **Теми** | Згідно зі СХЕМОЮ КУРСУ (додається) |
| **Підсумковий контроль** | Іспит в кінці 4 семестру  Проводиться із врахуванням поточної успішності протягом семестру. |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з таких дисциплін: «Перша іноземна мова», «Українська мова», «Вступ до мовознавства», достатніх для сприйняття категоріального апарату в рамках дисципліни «Лексикологія». |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на:  - формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю;  - забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру);  - методи, пов’язані з контролем за навчальною діяльністю студентів.  Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні: розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження, практичне заняття, індивідуальні завдання, інтерактивні методи. |
| **Необхідне обладнання** | Студенти використовують технічні засоби та програмне забезпечення під час підготовки до практичних занять з метою пошуку необхідної інформації до конкретної теми, а також під час виконання індивідуальних завдань.  Для проведення аудиторних занять потрібні ноутбук і проектор, роздатковий матеріал, платформи ZOOM, MOODL, програми WORD, Telegramm та ін. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Після завершення курсу студент/ка отримує оцінку на іспиті на основі оцінок, які він/вона отримав/ла за відповіді на практичних заняттях та на іспиті. Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.  **ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ**  **Оцінювання результатів поточного модульного контролю навчальних досягнень студентів враховує аудиторну роботу, самостійну роботу, модульну роботу та відвідування.**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Модуль** | **Аудиторна**  **робота** | **Самостійна робота** | **Модульна**  **робота** | **Відвідування** | **Сума балів** | | Модуль 1 | 5 | 5 | 10 | 5 | 25 | | Модуль 2 | 5 | 5 | 10 | 5 | 25 |   **Критерії оцінювання**  **1. Оцінювання аудиторної роботи (0 – 5 балів) студентів враховує** **успішність опрацювання теоретичних питань і базової та допоміжної літератури до змістових модулів лекційного курсу, якість виконання практичних завдань до змістових модулів навчальної дисципліни.**  **Шкала оцінювання**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Кількість балів** | **Якість теоретичної та/чи практичної підготовки (усне опитування)** | **% правильних відповідей(тестування)** | | 5 | відмінна | 100 - 90 | | 4 | дуже добра | 89 - 81 | | 3 | добра | 80 - 71 | | 2 | задовільна | 70 - 61 | | 1 | достатня | 60 - 51 | | 0 | незадовільна | 50 і менше |   **2. Оцінювання самостійної роботи (0 – 5 балів) студентів враховує якість та обсяг опрацювання теоретичних питань та практичних завдань до змістових модулів навчальної дисципліни.**  **Шкала оцінювання**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Кількість балів** | **Якість самостійного опрацювання тем змістових модулів** | **% правильних відповідей(тестування)** | | 5 | відмінна | 100 - 90 | | 4 | дуже добра | 89 - 81 | | 3 | добра | 80 - 71 | | 2 | задовільна | 70 - 61 | | 1 | достатня | 60 - 51 | | 0 | незадовільна | 50 і менше |   **3. Оцінювання письмової модульної роботи (0-10 балів) враховує рівень сформованості знань та вмінь на проміжному етапі вивчення навчальної дисципліни (модуль).**  **Шкала оцінювання**   |  |  | | --- | --- | | **Кількість балів** | **% правильних відповідей** | | 10 | 100 - 96 | | 9 | 95 - 91 | | 8 | 90 - 86 | | 7 | 85 - 81 | | 6 | 80 - 76 | | 5 | 75 - 71 | | 4 | 70 - 66 | | 3 | 65 - 61 | | 2 | 60 - 56 | | 1 | 55 - 51 | | 0 | 50 і менше |   **4. Відвідування лекційних та практичних занять (0 – 5 балів)**  **Шкала оцінювання**   |  |  | | --- | --- | | **Кількість балів** | **% відвіданих занять** | | 5 | 100 - 90 | | 4 | 89 - 81 | | 3 | 80 - 71 | | 2 | 70 – 61 | | 1 | 60 – 51 | | 0 | 50 і менше |   **ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ**  **1. Підсумковий контроль - іспит**   * 1. **Підсумкове оцінювання проводиться на іспиті:**   Модуль 1 (макс.25 балів) + Модуль 2 (макс.25 балів) + Іспит (макс.50 балів)= 100 балів  **Шкала оцінювання**  **Шкала оцінювання: національна та ЄКТС**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Оцінка  ЄКТС | Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка за національною шкалою | | | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку | | А | 90 – 100 | відмінно | зараховано | | В | 81-89 | добре | | С | 71-80 | | D | 61-70 | задовільно | | E | 51-60 | | FX | 21-50 | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання | | F | 0-20 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |   **Шкала оцінювання модульної контрольної роботи**   |  |  | | --- | --- | | **Кількість балів** | **% правильних відповідей** | | 10 | 100 – 96 | | 9 | 95 – 91 | | 8 | 90 – 86 | | 7 | 85 – 81 | | 6 | 80 – 76 | | 5 | 75 – 71 | | 4 | 70 – 66 | | 3 | 65 – 61 | | 2 | 60 – 56 | | 1 | 55 – 51 | | 0 | 50 і менше |   **Самостійна робота студента** (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Контрастивна граматика». Зміст СРС з дисципліни «Контрастивна граматика» складається з таких видів роботи: опрацювання теоретичних основ прослуханого матеріалу; підготовка до практичних занять; самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з навчально-тематичним планом і пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу (індивідуальне завдання: представлення здійсненої роботи у формі захисту реферату або презентації); тренування перекладацьких навичок на основі вільного вибору матеріалів; підготовка до контрольних робіт. Очікується, що протягом семестру кожен студент представить викладачеві щонайменше 2 роботи, передбачені планом на самостійне виконання.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що кожен студент повинен самостійно готуватися до практичних занять та вирішувати індивідуальні завдання, обдумувати та викладати власну аргументацію своєї правової позиції. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману; у разі незарахування роботи, студент, в узгоджені з викладачем строки, повинен повторно виконати письмову роботу та подати її викладачу для оцінювання.  **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Викладач фіксує неявку студента на аудиторне заняття, що вважається академічною заборгованістю, яку студент повинен відпрацювати в межах затвердженого графіка консультацій у викладача або в інший узгоджений з викладачем час. Відпрацювання полягає у перевірці підготовки студентом тих завдань, які опрацьовували на занятті, на якому студент був відсутній.  **Література**. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  **Політика виставлення балів**. Враховуються бали набрані на практичних заняттях та за виконання індивідуальних завдань (самостійна робота). При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  **Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються**. |
| **Питання до заліку чи екзамену.** |  |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| Денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| Усього | у тому числі | | | | | Усього | у тому числі | | | | |
| л | п | лаб | інд | ср | л | п | лаб | інд | ср |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Змістовий модуль 1**. **Лексична система мови та слово як її основна одиниця.** | | | | | | | | | | | | |
| Тема1. Предмет та завдання лексикології |  | 2 |  |  |  | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Слово як базова одиниця мови |  | 2 | 2 |  |  | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Лексичне значення і теорії значення |  | 2 | 2 |  |  | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Парадигматичні відношення в лексико-семантичній системі |  | 2 | 2 |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Синтагматичні відношення лексики |  | 2 |  |  |  | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Разом – зм. модуль1 |  | 10 | 6 |  |  | 29 |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 2.** **Шляхи збагачення лексичного складу мови.** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 6. Шляхи розвитку й поповнення словникового складу. Зміна лексичного значення |  | 2 | 2 |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 7. Словотвір |  | 2 | 2 |  |  | 6 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 8. Фразеологія |  | 2 | 2 |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 9. Територіальна та соціальна диференціація лексики |  | 2 |  |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| Тема 10. Лексикографія |  | 2 |  |  |  | 5 |  |  |  |  |  |  |
| Разом – зм. модуль 2 |  | 10 | 6 |  |  | 29 |  |  |  |  |  |  |
| Усього годин |  | 20 | 12 |  |  | 58 |  |  |  |  |  |  |

**Модуль 1.**

**Тема 1. Das Wort als Grundeinheit der Sprache**

**Мета:** ознайомити студентів з різними дефініціями слова, з особливостями німецького слова; визначити поняття морфеми, видів морфем; з’ясувати суть явища мотивації лексичного значеннята її видів.

**Питання до обговорення**

* Probleme der Wortdefinition. Die Wesensmerkmale des Wortes.
* Phonetisch-morphologische Besonderheiten des deutschen Wortes.
* Zum Begriff des Morphems. Arten der Morpheme. Distribution der Mor­pheme.
* Die Motivation. Arten der Motivation. Phonetische (natürliche) Motiva­tion. Morphematische Motivation. Semantische Motivation.

Література: основна [8, c. 1–7; 11, c. 11–18; 5, c. 9–11]

**Тема 2. Wortbedeutung und Bedeutungstheorien**

**Мета:** визначити поняття лексичного значення, ознайомити з провідними теоріями лексичного значення, його структурою, проблематикою полісемії та омонімії, їх розмежування.

**Питання до обговорення**

* Bedeutungstheorien. Behavioristische Bedeutungstheorie. Relationelle Be­deutungs­konzeptionen. Zeichenmodelle. Informationelle Bedeutungs­theorien. Strukturelle Semantik.
* Komplexität der Wortbedeutung. Die Komponenten der Wortbedeutung aus se­mi­o­tischer Sicht. Denotative, signifikative und konnotative Kompo­nenten der Wortbedeutung.
* Typen der Wortbedeutung. Potenzielle und aktuelle Bedeutung.
* Die semantische Struktur des Wortes. Das Sem. Das Semem. Die lexi­ka­lisch-semantische Variante der Bedeutung.
* Polysemie und Homonymie. Differenzierungsmittel der Homonyme und Wege ihrer Ent­stehung.
* Arten der Seme. Komponentenanalyse.

Література: основна [8, c. 9–19; 11, c. 29–38, 60–62; 5, c. 31–51]

додаткова [5, c. 51–65]

**Тема 3. Paradigmatische Wortschatzrelationen**

**Мета:** визначити головні види парадигматичних відношень лексики.

**Питання до обговорення**

* Zum Begriff Paradigmatik / Syntagmatik. Paradigmatische Relationen.
* Hierarchische Beziehungen: Hyper-Hyponymie – Meronymie. Identitäts- und Äquivalenzbeziehungen (Synonymie, Referenzidentität).
* Arten der lexikalischen Synonyme. Vollständige, unvollständige, ideo­graphische, kontextuelle und stilistische Synonyme. Synonymreihen.
* Beziehungen der Gegensätzlichkeit (Polarität). Lexikalische Antonyme, ihre struk­turelle und semantische Einteilung.

Література: основна [8, c. 52–55; 11, c. 64–68, 86–89; 5, c. 65–71]

додаткова [5, c. 71–84]

**Модуль 2.**

**Тема 4. Wortschatzentwicklung- und veränderung**

**Мета:** визначити головні шляхи збагачення лексичного складу мови.

**Питання до обговорення**

* Ursachen und Triebkräfte der Wortschatzveränderung.
* Bedeutungswandel und seine Arten.
* Neologismen, Archaismen und Historismen.
* Bedeutungsverengung und Bedeutungserweiterung. Bedeutungs­übertra­gung. Metapher und der Metonymie. Euphemismus.
* Lexikalische Entlehnungen. Ursachen der Entlehnung.
* Lateinische und griechische Entlehnungen. Französische Entlehnungen. Sla­wi­sche Entlehnungen.
* Periodisierung und Klassifikationen der Entlehnungen.
* Der deutsche Purismus und seine Abarten.

Література: основна [8, c. 43–47; 11, c. 72–81, 125–135; 5, c. 118–126]

додаткова [5, c. 126–130]

**Тема 5. Wortbildung**

**Мета:** ознайомити з головними способами і моделями німецького словотворення.

**Питання до обговорення**

* Grundbegriffe der Wortbildung. Potenzielle, usuelle und okkasionelle Wör­ter.
* Wortbildungsarten im Deutschen. Komposition. Bildung und Struktur der deutschen Nominal­komposita. Deter­minativkomposita. Kopulativ­kom­posita. Rektionskomposita. Possessivkomposita.
* Derivation. Explizite und implizite Derivation. Präfigierung. Verbale und nomi­nale, deutsche und entlehnte Präfixe. Halbaffixe. Suffigierung. Struk­turelle und semantische Einteilung der Suffixe.
* Transposition und Konversion.
* Zusammenrückung und Zusammenbildung. Abkürzung.
* Methoden der Wortbildungsanalyse. Morphemanalyse. UK-Analyse. Trans­forma­tionsanalyse.
* Die innere Valenz. Wortbildungsmodelle. Generative Wort­bildungs­theorie.
* Tendenzen der modernen deutschen Wortbildung.

Література: основна [8, c. 70–108; 11, c. 46–48; 5, c. 24–31]

додаткова [8, c. 61–70]

**Тема 7. Phraseologie**

**Мета:** визначити поняття фразеологізма, ознайомити з головними ознаками фразеологізмів та принципами їхньої класифікації.

**Питання до обговорення**

* Feste Wortkomplexe und ihre Merkmale.
* Probleme der Klassifikation von festen Wortkomplexen.
* Phraseologische Einheiten und ihre semantischen Besonderheiten.
* Wortpaare. Komparative Phraseologismen.
* Festgeprägte Satze. Sprichwörtliche Satzredensarten und Sprichwörter.
* Phraseologische Verbindungen. Geflügelte Worte.
* Semantische Relationen im Bereich der Phraseologismen: phrase­olo­gi­sche Polysemie und Homonymie, phraseologische Synonymie, phra­seolo­gische Antonymie. Phraseologische Reihen. Phraseologische Derivation.

Література: основна [8, c. 157–173; 11, c. 103–113]

додаткова [8, c. 103–1]

Теми для рефератів

1. **Das Wort als sprachliches Zeichen**

* Zeichenmodelle
* unilaterales Zeichenmodell
* bilaterales Zeichenmodell
* triadisches Zeichenmodell
* Hauptarten von Zeichen
* Das Wort als sprachliches Zeichen

1. **Ausprägungen von Mehrdeutigkeit**

* Polysemie
* Homonymie
* Unterschiede zwischen Polysemie und Homonymie
* Typen und Wege der Entstehung der Homonyme

1. **Der Bedeutungswandel**

* Ursachen des Bedeutungswandels
* Arten des Bedeutungswandels
* Metapher und ihre Arten
* Metonymie und ihre Arten

1. **Substantivische Wortbildung**

* Substantivische Komposition und ihre Modelle
* Explizite Derivation von Substantiven
* Präfigierung
* Suffigierung

1. **Adjektivische Wortbildung**

* Adjektivische Komposition und ihre Modelle
* Explizite Derivation von Substantiven
* Präfigierung
* Suffigierung

1. **Verbale Wortbildung**

* Verbale Komposition und ihre Modelle
* Explizite Derivation von Substantiven
* Trennbare Präfixe
* Untrennbare Präfixe

1. **Ursachen, Wege und Formen der Entlehnungen**

* Lateinische und griechische Entlehnungen und deren Periodisierung
* Französische Entlehnungen
* Englische und slawische Entlehnungen
* Sprachpflege: Pro und Contra

1. **Historische Gliederung des Wortschatzes**

* Neologismen
* Archaismen
* Historismen

1. **Territoriale Gliederung des Wortschatzes**

* Standardvarietäten
* Österreichisches Standarddeutsch: Austriazismen
* Schweizer Standarddeutsch: Helvetismen
* “Binnendeutsches” Deutsch: Germanismen (Teuto­nismen)
* Regionale Varietäten

1. **Wortfelder, Wortfamilien**

* Charakteristik von Wortfeldern und ihre Arten
* Wortfamilien
* **Питання для проведення поточного та підсумкового контролю знань студентів**

**4 семестр**

1. Lexikologie als Wissenschaft. Begriffs- und Gegenstands­bestimmung.
2. Zur Entwicklung der Lexikologie als Wissenschaft.
3. Die Aufgaben der Lexikologie.
4. Womit beschäftigt sich die Onomasiologie als Teildisziplin der Lexikologie?
5. Womit beschäftigt sich die Semasiologie als Teildisziplin der Lexikologie?
6. Womit beschäftigt sich die Etymologie als Teildisziplin der Lexikologie?
7. Womit beschäftigt sich die Wortbildungslehre als Teildisziplin der Lexikologie?
8. Womit beschäftigt sich die Lexikographie als Teildisziplin der Lexikologie?
9. Die Morphemanalyse.
10. Die Analyse nach unmittelbaren Konstituenten (UK-Analyse).
11. Die Transformationsanalyse.
12. Die Modellierung in der WB.
13. Die Komponentenanalyse.
14. Probleme der Wortdefinition. Die Wesensmerkmale des Wortes.
15. Wesensmerkmale des deutschen Wortes.
16. Phonetisch-morphologische Besonderheiten des deutschen Wortes.
17. Zum Begriff des Morphems.
18. Arten der Morpheme.
19. Die Motivation. Arten der Motivation.
20. Phonetische (natürliche) Motiva­tion.
21. Morphematische Motivation.
22. Semantische Motivation.
23. Volksetymologie.
24. Strukturalistische Bedeutungstheorie.
25. Die Prototypentheorie.
26. Struktur der Wortbedeutung.
27. Denotative Kompo­nente der Wortbedeutung.
28. Signifikative Kompo­nente der Wortbedeutung.
29. Konnotative Kompo­nente der Wortbedeutung.
30. Die semantische Struktur des Wortes. Das Sem. Das Semem. Die lexikalisch-semantische Variante der Bedeutung.
31. Zum Verhältnis zwischen Bedeutung und Ausdruck.
32. Potenzielle und aktuelle Wortbedeutung.
33. Die Polysemie.
34. Die Homonymie. Arten der Homonyme.
35. Differenzierungsmittel der Homonyme und Wege ihrer Entstehung.
36. Paradigmatische Bedeutungsrelationen.
37. Syntagmatische Bedeutungsrelationen.
38. Arten der lexikalischen Synonyme.
39. Vollständige, unvollständige, ideo­graphische, kontextuelle und stilistische Synonyme.
40. Die Synonymreihe.
41. Wortfelder.
42. Wortfamilien.
43. Lexikalische Antonyme und ihre semantischen Abarten.
44. Strukturtypen der Antonyme.
45. Bedeutungsüberordnung und -unterordnung (Hyperonymie und Hyponymie).
46. Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes.
47. Ursachen und Triebkräfte der Wortschatzveränderung.
48. Der Bedeutungswandel und seine Arten.
49. Die Bedeutungsverengung und Bedeutungserweiterung.
50. Die Bedeutungsübertragung.
51. Metapher
52. Metonymie.
53. Euphemismus
54. Euphemismen und Gründe ihrer Entstehung.
55. Typen von Entlehnungen im Deutschen.
56. Ursachen der Entlehnung.
57. Lateinische Entlehnungen im Deutschen.
58. Französische Entlehnungen im Deutschen.
59. Slawische Entlehnungen im Deutschen.
60. Klassifikation der Entlehnungen im Deutschen.
61. Neologismen, Archaismen und Historismen
62. Die Termini. Merkmale der Termini. Funktionen der Termini.
63. Der deutsche Purismus und seine Abarten.
64. Das Wesen des Morphems. Arten der Morpheme.
65. Wortbildungsarten im Deutschen.
66. Struktur und Bedeutung der Determinativkomposita.
67. Struktur und Bedeutung der Kopulativkomposita.
68. Struktur und Bedeutung der Rektionskomposita.
69. Struktur und Bedeutung der Possessivkomposita.
70. Die Zusammenrückung
71. Die Zusammenbildung.
72. Die Abkürzung.
73. Explizite Derivation.
74. Implizite Derivation.
75. Präfigierung. Verbale und nominale Präfixe.
76. Deutsche und entlehnte Präfixe.
77. Halbaffixe.
78. Struk­turelle und semantische Einteilung der Suffixe.
79. Feste Wortkomplexe und ihre Merkmale.
80. Klassifikation der Phraseologismen.
81. Komparative Phraseologismen. Ihre Struktur und Bedeutung.
82. Wortpaare.
83. Geflügelte Worte.
84. Sprichwörtliche Satzredensarten und Sprichwörter.
85. Anti-Sprichwörter. Wellerismen.
86. Semantische Relationen im Bereich der Phraseologismen: phraseo­logi­sche Polysemie und Homonymie, phraseologische Syno­nymie, phrase­olo­gische Antonymie.
87. Potenzielle, usuelle und okkasionelle Wörter.
88. Sprachliche Varietät. Herausbildung der deutschen Nationalsprache.
89. Erscheinungsformen der deutschen Sprache: Standardsprache – Um­gangs­sprache – Dialekte.
90. Territoriale Gliederung des deutschen Wortbestandes.
91. Soziale Gliederung des deutschen Wortbestandes.
92. Historische Gliederung des Wortschatzes.
93. Sprachliche Varietät. Herausbildung der deutschen Nationalsprache.
94. Erscheinungsformen der deutschen Sprache: Standardsprache – Um­gangs­sprache – Dialekte.
95. Standardvarietäten: Deutsch in Deutschland, Osterreich, der Schweiz und Luxem­burg.
96. Einteilung der deutschen Dialekte.
97. Allgemein- und Sonderwortschatz.
98. Berufssprachen (Professionalismen).
99. Fach­sprachen (Termini).
100. Merkmale der Termini.
101. Funktionen der Termini.
102. Gruppenspezifische Wortschätze. Lexikalische Besonderheiten der Jugend­sprache.
103. Wörterbücher der deutschen Gegenwartssprache.
104. Organisation und Bauteile des allgemeinen einsprachigen Wörterbuchs (Defi­nitionswörterbuch). Lemma.
105. Typologie der Wörterbücher.